

**ANGÉLIQUE MARIET
Y JULIEN SIMIDIAN**

**APRENDE
JAPONÉS
CON TUS
ANIMÉS
FAVORITOS**

**NARUTO
·
ONE PIECE
·
FULLMETAL ALCHEMIST
·
SPY X FAMILY
·
FOOD WARS**

LIBROS CÚPULA

**ANGÉLIQUE MARIET
Y JULIEN SIMIDIAN**

**APRENDE
JAPONÉS
CON TUS
ANIMÉS
FAVORITOS**

LIBROS CÚPULA

La lectura abre horizontes, iguala oportunidades y construye una sociedad mejor. La propiedad intelectual es clave en la creación de contenidos culturales porque sostiene el ecosistema de quienes escriben y de nuestras librerías. Al comprar este libro estarás contribuyendo a mantener dicho ecosistema vivo y en crecimiento. En Grupo Planeta agradecemos que nos ayudes a apoyar así la autonomía creativa de autoras y autores para que puedan seguir desempeñando su labor.

Dirígete a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesitas fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puedes contactar con CEDRO a través de la web www.conlicencia.com o por teléfono en el 91 702 19 70 / 93 272 04 47.

Queda expresamente prohibida la utilización o reproducción de este libro o de cualquiera de sus partes con el propósito de entrenar o alimentar sistemas o tecnologías de inteligencia artificial.

Título original: *Apprendre le japonais avec les animes*

Firstly published in © Éditions First, un département d'Édi8, Paris, 2023.

© del texto: Angélique Mariet y Julien Simidian

© de la traducción: Tabita Peralta

Primera edición: enero de 2025

© Editorial Planeta, S. A., 2025

Av. Diagonal, 662-664, 08034 Barcelona (España)

Libros Cúpula es marca registrada por Editorial Planeta, S. A.

www.planetadelibros.com

ISBN: 978-84-480-4219-6

D. L.: B. 16.753-2024

Impresor: Gómez Aparicio



SUMARIO

Episodio piloto - Introducción	13
1. SPY × FAMILY	18
Ficha técnica	19
Sinopsis	19
Entrevista en la escuela Edén	21
Ejercicios de comprensión	22
Gramática	23
Presentarse y presentar algo en japonés.....	23
Los pronombres personales.....	26
Los sufijos honoríficos.....	27
Decir dónde se vive.....	27
Las expresiones de gusto.....	28
Preguntar con la partícula か (ka).....	29
Los prefijos honoríficos.....	30
Ejercicios de gramática	31
Ejercicios en contexto	32
Vocabulario	34
Los saludos.....	34
La familia	35
De 0 a 10.....	36
De 11 a 19.....	37
De 20 a 100.....	38
Las profesiones.....	38
Los países.....	40
Ejercicios de vocabulario	41
Traducciones y correcciones	43

2. POKÉMON	50
Ficha técnica.....	51
Sinopsis.....	51
Ash escribe una carta a su madre.....	52
Ejercicios de comprensión.....	53
Gramática.....	54
La fecha.....	54
Los verbos.....	55
La forma en て (te).....	57
Verbos irregulares.....	58
El imperativo cortés con la forma てください (te kudasai).....	59
Dar y recibir.....	59
Los adjetivos.....	60
Ejercicios de gramática.....	62
Ejercicios en contexto	65
Vocabulario.....	66
Los días naturales.....	66
Las semanas (duración).....	67
Los meses.....	67
Los años (duración).....	68
Las preposiciones de posición.....	69
Los clasificadores.....	70
Los elementos de la naturaleza.....	71
Los adverbios de grado.....	72
Ejercicios de vocabulario.....	72
Traducciones y correcciones.....	75
Traducción de la sinopsis.....	75
Traducción del extracto.....	75
Ejercicios de comprensión.....	76
Ejercicios de gramática.....	77
Ejercicios en contexto.....	79
Ejercicios de vocabulario.....	79

3. ONE PIECE	82
Ficha técnica	83
Sinopsis	83
Reservemos un hotel con el grupo de Luffy	84
Ejercicios de comprensión	86
Gramática	87
La partícula が (ga)	87
La partícula を (wo)	88
La partícula も (mo)	88
Los verbos de existencia y de presencia	89
Las expresiones del deseo	90
Expresar preferencias	91
Expresar la probabilidad	92
La forma condicional en ば (ba)	93
Ejercicios de gramática	94
Ejercicios en contexto	95
Vocabulario	96
Los lugares más importantes de la ciudad	96
Los comercios	97
En el hotel: vocabulario	98
Las frases útiles que escucharás en el hotel	99
El contador de las noches de hotel o de albergue	100
Ejercicios de vocabulario	101
Traducciones y correcciones	103
Traducción de la sinopsis	103
Traducción del extracto	103
Ejercicios de comprensión	104
Ejercicios de gramática	105
Ejercicios en contexto	106
Ejercicios de vocabulario	107

4. FOOD WARS 108

Ficha técnica 109

Sinopsis 109

Preparemos la receta estrella de Sôma 110

Ejercicios de comprensión 112

Gramática 113

La partícula と (to) 113

La partícula や (ya) 114

La partícula に (ni) 114

Unir los acontecimientos con la base verbal 115

Hacer dos acciones simultáneas 116

La forma condicional en たら (tara) 116

Construir adverbios 117

La forma volitiva 118

Ejercicios de gramática 119

Ejercicios en contexto 121

Vocabulario 122

La comida 122

Las frutas 123

Las verduras 124

Los utensilios de cocina 125

La preparación y la cocción 125

Las unidades de medida 126

Los minutos y los segundos 127

Ejercicios de vocabulario 127

Traducciones y correcciones 129

Traducción de la sinopsis 129

Traducción de la receta 129

Ejercicios de comprensión 131

Ejercicios de gramática 132

Ejercicios en contexto 133

Ejercicios de vocabulario 134

5. NARUTO	136
Ficha técnica	137
Sinopsis	138
La leyenda de los Bijûs	138
Ejercicios de comprensión	139
Gramática	140
La partícula の (no)	140
La partícula で (de)	141
Las partículas から (kara) y まで (made)	141
El pasado	142
La expresión de la causa con から (kara)	143
Las acciones sucesivas	144
Expresar un objetivo con ために (tame ni)	144
La forma である (de aru)	145
El discurso relacionado con と (to)	145
Ejercicios de gramática	146
Ejercicios en contexto	148
Vocabulario	149
Los orígenes ocultos de los nombres de los ninjas	149
La religión y el folklore	150
Las relaciones sociales	151
Situarse en el tiempo	152
Ejercicios de vocabulario	153
Traducciones y correcciones	154
Traducción de la sinopsis	154
Traducción del extracto	154
Ejercicios de comprensión	154
Ejercicios de gramática	155
Ejercicios en contexto	157
Ejercicios de vocabulario	157

6. KAGUYA– SAMA	158
Ficha técnica.....	159
Sinopsis.....	159
Leamos una página del diario íntimo de Kaguya.....	160
Ejercicios de comprensión.....	161
Gramática.....	162
La expresión del deber.....	162
La utilización de la partícula し (shi)	163
La forma はず (hazu).....	164
Hablar de un estado que dura.....	164
La nominalización con の (no).....	165
La forma causativa.....	166
Ejercicios de gramática.....	167
Ejercicios en contexto	168
Vocabulario.....	169
Los clubes en Japón	169
Las vacaciones	170
La escuela.....	171
Ejercicios de vocabulario.....	172
Traducciones y correcciones.....	173
Traducción de la sinopsis.....	173
Traducción del extracto.....	174
Ejercicios de comprensión.....	174
Ejercicios de gramática.....	175
Ejercicios en contexto.....	176
Ejercicios de vocabulario.....	177
 7. KUROKO NO BASKET	 178
Ficha técnica.....	179
Sinopsis.....	180

Reseña del partido Yōsen versus Seirin	180
Ejercicios de comprensión	182
Gramática	183
La anterioridad y la posteridad	183
La adversativa («pero»)	183
El condicional con と (to)	184
La nominalización con こと (koto)	184
Expresar la capacidad	185
La experiencia en el pasado	185
Ejercicios de gramática	186
Ejercicios en contexto	188
Vocabulario	189
Los deportes	189
El vocabulario del deporte	190
Verbos relacionados con el deporte	191
Ejercicios de vocabulario	191
Traducciones y correcciones	192
Traducción de la sinopsis	192
Traducción del extracto	193
Ejercicios de comprensión	193
Ejercicios de gramática	195
Ejercicios en contexto	196
Ejercicios de vocabulario	197
8. FULLMETAL ALCHEMIST	198
Ficha técnica	199
Sinopsis	199
Edward le pide a Winry que repare su automail	200
Ejercicios de comprensión	202
Gramática	203
La forma explicativa のです (no desu)	203

Expresar el arrepentimiento o la decepción con のに (no ni).....	203
Las contracciones y alteraciones familiares	204
La suposición con でしょう (deshô) y だろう (darô).....	205
Las formas imperativas familiares.....	206
Indicar carencia o abundancia	207
Ejercicios de gramática	208
Ejercicios en contexto	209
Vocabulario	210
El cuerpo humano.....	210
Dolores y enfermedades	212
Los pronombres indefinidos も (mo).....	213
Ejercicios de vocabulario	213
Traducciones y correcciones	214
Traducción de la sinopsis.....	214
Traducción del extracto.....	215
Ejercicios de comprensión.....	215
Ejercicios de gramática.....	217
Ejercicios en contexto	217
Ejercicios de vocabulario.....	218

9. LOVE LIVE! 220

Ficha técnica	221
Sinopsis	222
Reportaje de un concierto para una importante cadena de televisión	222
Ejercicios de comprensión	224
Gramática	225
Comparar ように (you ni) y ような (you na).....	225
Ya o no todavía.....	226
Insistir en la cantidad con も (mo).....	226
Hablar de un cambio de estado continuo.....	227

Expresar la intención de hacer algo.....	228
Realizar una lista de ejemplos.....	228
Expresar un arrepentimiento respecto de una acción.....	229
Ejercicios de gramática.....	229
Ejercicios en contexto	230
Vocabulario.....	231
La música.....	231
El mundo del espectáculo.....	232
La ropa.....	232
La televisión.....	233
Los adjetivos superlativos.....	234
Ejercicios de vocabulario.....	235
Traducciones y correcciones.....	236
Traducción de la sinopsis.....	236
Traducción del extracto.....	236
Ejercicios de comprensión.....	237
Ejercicios de gramática.....	238
Ejercicios en contexto	239
Ejercicios de vocabulario.....	239
10. SWORD ART ONLINE (SAO).....	242
Ficha técnica.....	243
Sinopsis.....	244
Kirito y Asuna hablan en las redes sociales.....	244
Ejercicios de comprensión.....	246
Gramática.....	247
Expresar que se tiene o no una habilidad.....	247
Emitir un juicio y hacer comparaciones.....	248
Expresar la restricción con だけ (dake) y しか (shika).....	249
Indicar un cambio hacia un punto determinado.....	250
Precaverse ante una acción.....	250

La forma potencial.....	251
Ejercicios de gramática.....	253
Ejercicios en contexto	254
Vocabulario.....	255
El lenguaje internet.....	255
Los aparatos electrónicos.....	255
Internet y las redes sociales.....	256
Las clases en los juegos.....	257
Ejercicios de vocabulario.....	257
Traducciones y correcciones.....	258
Traducción de la sinopsis.....	258
Traducción del extracto.....	259
Ejercicios de comprensión.....	260
Ejercicios de gramática.....	261
Ejercicios en contexto.....	262
Ejercicios de vocabulario.....	263

A stylized red graphic on a solid red background. It depicts a character's head and shoulders in profile, facing right. The character has a large, rounded head and a small, pointed chin. A magnifying glass is positioned over the character's eye area, with the handle extending downwards and to the left. The character's body is a simple, rounded shape. The overall style is minimalist and modern.

01

SPY × FAMILY



FICHA TÉCNICA

AÑO DE ESTRENO	ほうそうねん hōsōnen	2022
GÉNERO	ジャンル janru	コメディ、アクション komeidi, akushon comedia, acción
OBRA ORIGINAL	げんさく gensaku	えんどう たつや Endō Tatsuya
DIRECTOR	かんとく kantoku	ふるはし かずひろ Furuhashi Kazuhiro
DISEÑO DE PERSONAJES	キャラクターデザイン kyarakutaa dezain	しまだかずあき Shimada Kazuaki
BANDA SONORA	おんがく ongaku	(K)NoW_NAME
ANIMACIÓN	アニメーションせいさく animeeshon seisaku	WIT STUDIO CloverWorks
CORTOS	クール kuuru	2
NÚMERO DE EPISODIOS	わすう wasuu	24
DIFUSIÓN	ほうそうきょく hōsōkyoku	Crunchyroll



SINOPSIS

La traducción del texto está disponible en las correcciones.

せいかいっこくが すいめんかで しれつなじょうほうせんを
くりひろげていた じだい。オスタニアと ウェスタリス
は、じゅうすうねんかに わたる れいせんじょうたいに あ
った。

Sekai kakkoku ga suimenka de shiretsuna jōhōsen wo kurihirogeteita jidai.
Osutania to Wesutarisu wa, jūsūnenkan ni wataru reisen jōtai ni atta.

ウェスタリスの じょうほうきょく たいひがしか「WISE」し
ょぞくである すごうで スパイの たそがれは、とうざいへ
いわを おびやかす きけんじんぶつ、オスタニアの こっか
とういつとうそうさい ドノバン・デズモンドの どうこう
を さぐるため、あるごくひにんむを かせられる。

Wesutarisu no jōhōkyoku taihigashi-ka «WISE» shozoku dearu sugō de supai
no Tasogare wa, tōzai heiwa wo obiyakasu kiken jinbutsu, Osutania no kokka
tōitsutō sōsai Donoban Dezumondo no dōkō wo saguru tame, aru gokuhi ninmu
wo kaserareru.

そのなも、オペレーション「ふくろう」。ないようは、「いっ
しゅうかん いないに かぞくを つくり、デズモンドの む
すこが かよう めいもんこうの こんしんかいに せんにゆ
うせよ。」たそがれは、せいしんかい ロイド・フォージャー
に ふんし、かぞくを つくることに。

Sono na mo, opereeshon «Fukurō». Naiyō wa, «isshūkan inai ni kazoku wo
tsukuri, Dezumondo no musuko ga kayou meimon-kō no konshin-kai ni sennyū
seyo.» Tasogare wa, seishinkai Roido Fōjā ni fun shi, kazoku wo tsukuru koto
ni.

だが、かれが であった むすめ アーニャは こころを よ
むことができる ちょうのうりよくしゃ、つま ヨルは ころ
しゃ だった！さんにんの りがいが いっちした ことで、
おたがいの しょうたいを かくしながら とともに くらすこ
ととなる。

Daga, kare ga deatta musume Anya wa kokoro wo yomu koto ga dekiru chō
nōryokusha, tsuma Yoru wa koroshiya datta! Sannin no rigai ga icchi shita
kotode, otagai no shōtai wo kakushinagara tomoni kurasu koto to naru.



ENTREVISTA EN LA ESCUELA EDÉN

にゆうがくがんしょを ていしゅつした アーニャは、きょうしの ヘンリー・ヘンダーソンと めいもん エデンこうの めんせつしけんを うけます。

Nyūgaku gansho wo teishutsu shita Anya wa, kyōshi no Henry Hendāson to meimon eden-kō no mensetsu shiken wo ukemasu.

ヘンリー・ヘンダーソン: はじめまして、アーニャさん。では、じこしょうかいを おねがいします。

アーニャ: アーニャ・フォージャーです。

ヘンリー: おいくつですか。

アーニャ: ろくさいです。

ヘンリー: どちらに おすまいですか。

アーニャ: ちちと ははと あいけんの ボンドと バーリントのおおきな アパートに すんでいます！

ヘンリー: なるほど。それで、アーニャさん、ごりょうしんは いいひとですか。どんなしごとを しているのでしょうか。

アーニャ: とても やさしい ひとです！ちちは スパ…あ、スーパーせいしんかい！あたらしい おかあさんは バーリントしやくしょの じむいんです。

ヘンリー: すばらしいですね。アーニャさんの ごしゅみは なんですか。

アーニャ: スパイアニメを みたり、ピーナッツを たべたりするのが すきです。あ、もちろん しゅくだいを するのもしだいすきです！

ヘンリー: アーニャさん、ありがとうございます。ごおうぼしよるいを けんとうさせていただきます。

HENRY HENDERSON: Hajimemashite, Anya-san. Dewa, jikoshōkai wo onegaishimasu.

ANYA: Anya Fōjā desu.

HENRY: Oikutsu desuka.

ANYA: Rokusai desu.

HENRY: Dochira ni osumai desuka.

ANYA: Chichi to haha to aiken no Bondo to Bârinto no ookina apâto ni sunde imasu!

HENRY: Naruhodo. Sorede, Anya-san, go ryôshin wa ii hito desu ka? Donna shigoto wo shiteiru no deshou ka?

ANYA: Totemo yasashii hito desu. Chichi wa supa... A, sôpâ seishinkai! Atarashii okâsan wa Bârinto shiyakusho no jimuin desu.

HENRY: Subarashii desu ne. Anya-san no goshûmi wa nan desu ka?

ANYA: Supai anime wo mitari, pînattsu wo tabetari suru no ga suki desu. A, mochiron shukudai wo suru no mo daisuki desu!

HENRY: Anya-san, arigatô gozaimasu. Goôbo shorui wo kentô sasete itadakimasu.



EJERCICIOS DE COMPRENSIÓN

1/ Las siguientes afirmaciones, ¿son verdaderas o falsas?

- a. フォージャーけは いぬを かっている。
Fôjâ-ke wa inu wo katteiru. ☐ V ☐ F
- b. アーニャは スパイアニメが きらいです。
Anya wa supai anime ga kirai Desu. ☐ V ☐ F
- c. アーニャの りょうしんは やさしくありません。
Anya no ryôshin wa yasashiku arimasen. ☐ V ☐ F
- d. アーニャの あたらしい おかあさんは せいしんかいです。
Anya no atarashii okâsan wa seishinkai desu. ☐ V ☐ F
- e. フォージャーけは ハンブルクに すんでいます。
Fôjâ-ke wa Hanburuku ni sundeimasu. ☐ V ☐ F

2/ Encuentra en el texto las respuestas a las preguntas.

- a. アーニャは どこに すんでいますか。

Anya wa doko ni sundeimasu ka?

.....

- b. アーニャは いえに すんでいますか。それとも、アパートに すんでいますか。

Anya wa ie ni sundeimasu ka? Soretomo, apâto ni sundeimasu ka?

.....

- c. アーニャの あたらしいおかあさんは どんなしごとをしていますか。

Anya no atarashii okâsan wa donna shigoto wo shiteimasu ka?

.....

- d. アーニャの しゅみは 何ですか。

Anya no shumi wa nan desu ka?

.....

- e. アーニャの かぞくは なんにんですか。

Anya no kazoku wa nan nin desu ka?

.....

**GRAMÁTICA****Presentarse y presentar algo****です (DESU)**

Esta copulativa, que a menudo se traduce por el verbo «ser», se coloca por lo general después del nombre propio o común o un adjetivo, para presentar algo o presentarse uno mismo o a alguien. Por ejemplo:

くるまです。Kuruma desu.

Es un coche.

アーニヤです。Anya desu.

Soy Anya/Es Anya, según el contexto.

En una frase simple, es el elemento que lleva la marca de la negación o del tiempo pasado.

tiempo	elemento gramatical	frase ejemplo
presente	です desu	アーニヤ です。 Anya desu. Soy Anya.
negativo	ではありません de wa arimasen	くるま ではありません。 Kuruma de wa arimasen. No es un coche.
pasado	でした deshita	わたし でした。 Watashi deshita. Era yo.
negativo pasado	ではありませんでした de wa arimasen deshita	ちち ではありませんでした。 Chichi de wa arimasen deshita. No era mi padre.

です (desu) es la forma cordial. La utilizarás con personas que encuentras por primera vez (vendedores, vecinos) o jerárquicamente superiores a ti en la sociedad japonesa (el jefe).

Cuando hablas de manera familiar a tus amigos, utilizarás だ (da). De la misma manera que です (desu), este elemento permitirá determinar si tu frase está en forma negativa o en pasado.

Observa la diferencia en el cuadro a continuación:

tiempo	elemento gramatical	frase ejemplo
presente	だ da	アーニャ だ。 Anya da. Soy Anya.
negativo	ではない de wa nai	くるま ではない。 Kuruma de wa nai. No es un coche.
pasado	だった datta	わたし だった。 Watashi datta. Era yo.
negativo pasado	ではなかった de wa nakatta	ちち ではなかった。 Chichi de wa nakatta. No era mi padre.

LA PARTÍCULA は (WA)

Para especificar de qué o de quién se está hablando, se añade un tema mediante un elemento llamado «partícula»: は (wa), que nos permite calificar el sustantivo precedente. Se puede traducir por «en cuanto a», «en lo que se refiere a».

¡Ojo! Aunque se escribe con el carácter は (ha), la partícula se pronunciará «wa».

(Sustantivo) は (Sustantivo) です。 (Sustantivo) es (Sustantivo).

(Sustantivo) wa (Sustantivo) desu.

わたしは アーニャです。 Soy Anya.

Watashi wa Anya desu.

(Literalmente: en lo que a «yo» se refiere, es Anya.)

わたしたちは がくせいで Nosotros somos estudiantes.

す。 Watashitachi wa

gakusei desu.

(Literalmente: en cuanto a «nosotros», somos estudiantes.)